



HAND BLENDER SSM 350 A1

FI
SAUVASEKOITIN
Käyttöohje

LT
TRINTUVAS
Naudojimo instrukcija

LV
BLENDERIS
Lietošanas pamācība

SE
STAVMIXER
Bruksanvisning

EE
SAUMIKSER
Kasutusjuhend

DE AT CH
STABMIXER
Bedienungsanleitung

IAN 481434_2410



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

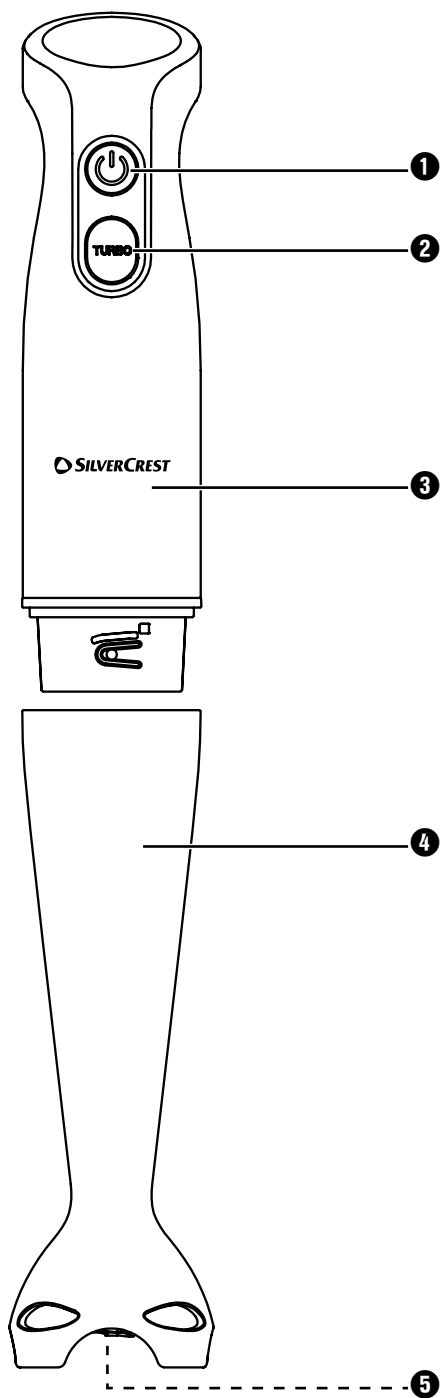
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	25
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	37
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset ja symbolit	2
Turvallisuusohjeet	3
Toimitussisältö	5
Laitteen osat/ lisävarusteet	5
Tekniset tiedot	5
Laitteen kokoaminen	5
Käyttö	6
Puhdistaminen	7
Säilytys	7
Vianetsintä	8
Hävittäminen	8
Laitteen hävittäminen	8
Pakkauksen hävittäminen	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	9
Huolto	10
Maahantuoja	10
Reseptejä	10
Vihreä pesto	10
Kaurahiutalesmoothie hedelmillä	10
Makea hedelmälevite	11
Banaanimaito	11
Majoneesi	11

Johdanto

Onnitelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Sauvasekoitin on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden hienontamiseen ja seoseuttamiseen. Se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Laitetta ei ole tarkoitettu ammatikyttöön.

Laitetta ei ole suunniteltu erittäin kovien elintarvikkeiden, esim. jäisten elintarvikkeiden tai pähkinöiden, hienontamiseen.

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä „VAARA”, osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä „Varoitus”, osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä „VARO”, osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaiketaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä „HUOMIO”, osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Váltakozó áram/váltó feszültség
	Lue käyttöohje. Lue käyttöohje.
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Ei saa upottaa veteen!
	Suojausluokka II (kaksoiseristys)

Turvallisuusohjeet

VAARA – SÄHKÖISKU!

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä, jos laitetta ei valvota, kun irrotat laitteen osia ja kun puhdistat sitä.
-  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteeseen ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.
- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.
- Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina tarttumalla pistokkeeseen, älä vedä virtajohdosta.
- Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä se niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas-huolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia varuste- tai lisäosia, kytkä laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Terä on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.
On olemassa loukkaantumisvaara!
 - Puhdista laite ja erityisesti sekoitinosa erittäin varovasti.
 - Älä koskaan koske pyörivään terään.
 - Älä kosketa esineillä pyörivää terää.
 - Pidä löysät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä pyörivästä terästä.
 - Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin irrotat sekoitinosan moottoriosasta.
 - Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin vedät laitteen pois työstetyistä elintarvikkeista.
- Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Kun käytät laitetta kuumien elintarvikkeiden soseuttamiseen kattilassa, ota kattila pois liedeltä ja varmista, että neste ei kiehu. Anna kuumien elintarvikkeiden jäähtyä hieman palovammojen välttämiseksi.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT

- Älä jätä sauvasekoitinta liedellä olevaan kuumaan kattilaan, kun et käytä sitä.

Huomautus:

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Sauvasekoitin
 - Käyttöohje
- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
 - 2) Poista koko pakkausmateriaali.
 - 3) Puhdista kaikki laitteen osat luvussa **"Puhdistaminen"** kuvatulla tavalla.

Huomautus:

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen osat/ lisävarusteet

- 1 Kytin  (normaali nopeus)
- 2 TURBO-kytkin (suuri nopeus)
- 3 Moottoriosaa
- 4 Sekoitinosa
- 5 Terä

Tekniset tiedot

Verkköjännite	220–240 V ~, 50/60 Hz
Nimellisteho	350 W

Suosittelomme seuraavaa käyttöaikaa:

Anna laitteen jäähtyä 1 minuutin käytön jälkeen n. 1 minuuttia.

Tämän käyttöajan ylittäminen voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen ja laitevaurioihin!

Laitteen kokoaminen

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Työnnä pistoke pistorasiaan vasta, kun olet yhdistänyt laitteen osat.

Huomautus:

- Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki osat kohdassa **"Puhdistaminen"** kuvatulla tavalla.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Terä 5 on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.

- Kiinnitä sekoitinosa 4 moottoriosaan 3 niin, että nuoli ▲ osoittaa kohti 1-symbolia. Kierrä sekoitinosa 4 1-symbolin suuntaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Käyttö

Sekoitinosaalla **4** voidaan valmistaa esimerkiksi kastikkeita, keittoja tai dippejä. Suosittelemme, että laitetta käytetään kork. 1 minuutin kerrallaan ja annetaan sen jälkeen jäähtyä 1 minuutti.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Elintarvikkeet eivät saa olla liian kuumia! Sekoitussastiasta roiskuva sisältö voi aiheuttaa palovammoja.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT

- Älä käytä laitetta kovien elintarvikkeiden työstämiseen. Se johtaa laitteessa korjauskelvottomiin vaurioihin!

Kun olet koonnut laitteen:

- 1) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 2) Työnnä sekoitinosa **4** pystysuorassa soseuttavaan elintarvikkeeseen.
- 3) Pidä kytkintä  **1** painettuna, jos haluat työstää elintarvikkeita normaalilla nopeudella.

- 4) Pidä TURBO-kytkintä **2** painettuna, jos haluat työstää elintarvikkeita suurella nopeudella.

i Huomautus:

- Valitse pehmeille elintarvikkeille normaali nopeus ja kiinteämmille elintarvikkeille suuri nopeus (turbo).

- 5) Kun et enää halua jatkaa elintarvikkeiden työstämistä, vapauta kytkin **1/2**. Vedä sekoitinosa **4** irti, kun terä **5** on pysähtynyt.

Seuraava taulukko on tarkoitettu ohjeelliseksi.

Noudata suositeltuja työstöaikoja, jotta laite ei ylikuumene. Jos aineksia ei vielä suositellun ajan jälkeen ole työstetty halutulla tavalla, odota, kunnes moottori on jäähtynyt, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Suosittelimme, että laitteen annetaan jäähtyä yhden minuutin käytön jälkeen noin yhden minuutin ajan.

AINEKSET	SUOSITELTU MÄÄRÄ	NOPEUS	AIKA
Hedelmät, vihannekset	100–200 g	Turbo	n. 30–60 s
Vauvanruoka, keitot, kastikkeet	100–400 ml	Turbo	n. 60 s
Pirtelöt, maitojuomat	100–1000 ml	Normaali	n. 60 s

i Huomautus:



Jos laitteesta kuuluu käytön aikana epätavallisia ääniä, kuten kitinää tai vastaavaa, laita sekoitinosaan **4** käyttöakselille hieman neutraalinmakuista ruokaöljyä.

Puhdistaminen

**⚠ VAROITUS –
LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
-  Älä missään nimessä puhdista moottoriosaa **3** upottamalla sitä veteen tai pitämällä sitä juoksevan veden alla.

**⚠ VAROITUS –
LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Terä **5** on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.

! HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT

- Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa vakavasti!

i Huomautus:

- On suositeltavaa puhdistaa laite välittömästi käytön jälkeen, jotta elintarvikejäämät eivät pääse kuivumaan.

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Irrota sekoitinosa **4** moottoriosasta **3**. Kierä sekoitinosa **4**  -symbolin suuntaan ja vedä se irti.
- 3) Puhdista moottoriosaa **3** kostealla liinalla. Varmista, ettei moottoriosan **3** aukkoihin pääse vettä. Jos lika on piintynyt kiinni, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi astianpesuainejäämät kostealla liinalla.
- 4) Puhdista sekoitinosa **4** perusteellisesti astianpesuvedessä ja huuhtelee sen jälkeen puhtaalla vedellä.
- 5) Kuivaa kaikki osat hyvin ja varmista, että laite on kuiva ennen seuraavaa käyttöä.

Säilytys

- 1) Puhdista laite kohdassa ”**Puhdistaminen**” kuvatulla tavalla.
- 2) Säilytä puhdistettua laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Vianetsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
	Laite on viallinen.	Käänny huollon puoleen.
Terä ⑤ ei pyöri, tai se pyörii vain huonosti.	Moottoriosa ③ ja sekoitinosa ④ eivät ole kunnolla kiinni toisissaan.	Irrota pistoke pistorasiasta ja kiinnitä osat kunnolla.
	Terä ⑤ on estynyt.	Irrota pistoke pistorasiasta ja poista terän pyörimisen estävä este.
	Sekoitettavat ainesosat ovat liian sitkeitä tai kovia.	Laite ei sovellu kovien elintarvikkeiden työstämiseen.

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin

mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuolto-tekniiset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia si ostajana.

Takuuehdot

Takuu aika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuu aika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuu ajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 481434_2410 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 481434_2410.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 481434_2410

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Reseptejä

Vihreä pesto

Ainekset

- 80 g basilikaa
- 80 ml oliiviöljyä
- 2–3 rkl pinjansiemeniä
- 1–2 valkosipulinkynttä
- 50 g parmesaania
- suolaa ja pippuria maun mukaan

Valmistus

- 1) Pese tuoreet yrtit ja ravista niistä vesi pois, kuori valkosipuli ja leikkaa parmesaani pieniksi paloiksi.
- 2) Laita oliiviöljy ja yrtit sekoitusastiaan ja soseuta niitä sekoitinosalla **5** noin 10 sekunnin ajan. Jaa yrtit tarvittaessa kahteen annokseen ja soseuta niitä peräkkäin kulloinkin noin 10 sekunnin ajan.
- 3) Lisää loput ainekset sekoitusastiaan ja sekoita kaikkea vielä 25–30 sekuntia, kunnes haluttu koostumus on saavutettu.

Kaurahiutalesmoothie hedelmillä

Ainekset

- 1 banaani ja 1 kiivi
- 200 ml maitoa tai maidonkorviketta (esim. kauramaitoa, mantelimaitoa)
- 50 g karkeita kaurahiutaleita
- 1–2 rkl pellavansiemeniä
- 1 tl hunajaa tai vaahterasiirappia
- 80 ml luonnonjugurtia
- Muita hedelmiä tai marjoja maun mukaan, esim. mustikoita tai mansikoita

Valmistus

- 1) Kuori banaanit ja kiivi ja leikkaa ne pieniksi paloiksi.
- 2) Laita kaikki ainekset sekoitusastiaan ja sekoita noin 30–60 sekuntia, kunnes haluttu koostumus on saavutettu.

Makea hedelmälevite

Ainekset

- 250 g mansikoita tai muita hedelmiä (tuoreita tai pakastettuja)
- 1 paketti (n. 125 g) hyytelösokeria, jota ei tarvitse keittää
- 1 roiskaus sitruunamehua
- 1 veitsenkärjellinen vaniljatangon ydintä

Valmistus

- 1) Pese mansikat ja poista vihreät kannat. Anna valua hyvin siivilässä, jotta ylimääräinen vesi tippuu pois eikä levitteestä tule liian juoksevaa. Pilko suuremmat mansikat pienemmiksi.
- 2) Punnitse 250 g mansikoita ja laita ne sopivaan sekoituskulhoon.
- 3) Lisää tilkka sitruunamehua.
- 4) Raaputa tarvittaessa joukkoon vaniljatangon ydintä.
- 5) Lisää paketillinen hyytelösokeria, jota ei tarvitse keittää, ja sekoita sekoitinosalla 5 45–60 sekunnin ajan perusteellisesti. Jos seoksessa on vielä suurempia palasia, anna seoksen levätä 1 minuutin ajan ja soseuta uudelleen noin 60 sekunnin ajan.
- 6) Nauti hedelmälevite heti tai laita se purkkiin, jossa on kierrettävä kansi.

Banaanimaito

Ainekset

- 1 banaanit
- 250 ml maitoa
- n. 1 tl sokeria maun mukaan

Valmistus

- 1) Kuori banaanit ja paloittele se.
- 2) Laita banaanit, maito ja sokeri sekoitusastiaan ja sekoita niitä sekoitinosalla 5.

Majoneesi

Ainekset

- 375 ml neutraalinmakuista kasviöljyä, esim. rypsiöljyä
- 3 keltuista
- 23 g mietoa etikkaa tai sitruunamehua
- suolaa ja pippuria maun mukaan

Valmistus

- 1) Laita keltuainen ja etikka sekoitusastiaan, pidä sekoitinosaa 5 astiassa pystysuorassa ja pidä painiketta 1 painettuna.
- 2) Lisää öljyä tasaisena ohuena norona (n. 1 minuutin sisällä) niin, että öljy sitoutuu muihin aineksiin.
- 3) Mausta lopuksi maun mukaan suolalla ja pippurilla.

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Varningar och symboler	14
Säkerhetsanvisningar	15
Leveransens innehåll	17
Beskrivning/Tillbehör	17
Tekniska data	17
Montering	17
Användning	18
Rengöring	19
Förvaring	19
Åtgärda fel	20
Kassering	20
Kassera/återvinna produkten	20
Kassera förpackningen	20
Garanti från Kompernass Handels GmbH	21
Service	22
Importör	22
Recept	23
Grön pesto	23
Havregrynssmoothie med frukt	23
Fruktpålägg	23
Bananmjölk	24
Majonnäs	24

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Stavmixern ska bara användas för att finfördela och mosa livsmedel. Den är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Produkten ska inte användas för att finfördela mycket hårda livsmedel, t ex djupfrysade varor och nötter.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.

	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Läs bruksanvisningen.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Får inte doppas ned i vatten!
	Skyddsklass II (dubbel isolering)

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220–240 V ~ 50/60 Hz.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du inte har uppsikt över produkten och innan du monterar ihop, tar isär eller rengör den.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus.
- Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn.
- Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ut ur uttaget.
- Den här produkten får inte användas av barn.
- Barn får inte leka med produkten.
- Kniven är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den. Risk för personskador!
 - Rengör produkten och framför allt mixerstaven mycket försiktigt.
 - Rör aldrig vid den roterande kniven.
 - Placera inga föremål mot den roterande kniven.
 - Håll vida klädesplagg och långt hår på avstånd från den roterande kniven.
 - Vänta tills kniven står stilla innan du tar bort mixerstaven från motorblocket.
 - Vänta tills kniven står stilla innan du tar upp produkten ur det som du mixat.
- Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.
- Om du använder produkten för att mosa varma livsmedel i en gryta ska du först lyfta av grytan från spisplattan och kontrollera att den inte innehåller kokande vätska. Låt varma livsmedel svalna lite först så att du inte bränner dig.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Låt inte stavmixern stå kvar i en varm gryta på spisplattan när den inte används.

i Observera:

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Stavmixer
 - Bruksanvisning
- 1) Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.
 - 3) Rengör alla delar av produkten så som beskrivs i kapitel **Rengöring**.

Observera:

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen har skadats på grund av bristfällig förpackning eller under transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning/Tillbehör

- 1 Brytare  (normal hastighet)
- 2 TURBO-brytare (hög hastighet)
- 3 Motorblock
- 4 Mixerstav
- 5 Kniv

Tekniska data

Nätspänning	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Märkeffekt	350 W

Vi rekommenderar följande drifttid:

Låt stavmixern svalna i ca 1 minut när den använts i 1 minut.

Om man låter den arbeta längre kan den överhettas och skadas!

Montering

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Montera ihop produkten innan du sätter kontakten i ett eluttag.

Observera:

- Rengör alla delar enligt beskrivningen i kapitel Rengöring innan du börjar använda produkten.

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Kniven  är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den.
- Placera mixerstaven  på motorblocket  så att pilen  pekar på -symbolen. Vrid mixerstaven  mot -symbolen tills du märker att den låser fast.

Användning

Med mixerstaven ④ kan du t ex göra såser, soppor eller dipsås. Vi rekommenderar att låta produkten arbeta i max 1 minut och sedan svalna i 1 minut.

⚠ **VARNING!**

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- De livsmedel som mixas får inte vara alltför varma! Du kan bränna dig om mixerkärlets innehåll sprutar ut.

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inte produkten till hårda livsmedel. Då blir den totalförstörd!

När du monterat ihop produkten:

- 1) Sätt kontakten i eluttaget.
- 2) Håll mixerstaven ④ lodrätt när du stoppar ned den i det som ska mixas.

- 3) Håll brytaren  ① intryckt om du ska använda produkten med normal hastighet.
- 4) Håll TURBO-brytaren ② intryckt för att mixa med hög hastighet.

❗ **Observera:**

- Välj normal hastighet för mjuka och turbohastighet till hårdare livsmedel.
- 5) När du mixat klart släpper du bara brytaren ①/②. Ta upp mixerstaven ④ ur den mixade massan så snart kniven ⑤ står stilla.

Uppgifterna i följande tabell är bara riktlinjer. Håll de bearbetningstider som anges så att produkten inte överhettas. Om allt inte bearbetats till belåtenhet efter den tid som rekommenderas ska du vänta tills motorn svalnat innan du använder produkten igen.

Vi rekommenderar att låta produkten svalna i ca 1 minut när den använts i 1 minut.

INGREDIENSER	REKOMMENDERAD MÄNGD	HASTIGHET	TID
Frukt, grönsaker	100–200 g	Turbo	ca 30–60 sek
Barnmat, soppa, sås	100–400 ml	Turbo	ca 60 sek
Milkshake, mjölkdrycker	100–1000 ml	Normal	ca 60 sek

i Observera:



Om det hörs ovanliga ljud, t.ex. gnissel, när du arbetar kan du smörja mixerstavens ④ drivaxel med lite neutral matolja.

Rengöring

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
-  Motorblocket ③ får absolut inte doppas ner i vatten eller rengöras under rinnande vatten.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kniven ⑤ är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga aggressiva, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd!

i Observera:

- Produkten ska helst rengöras efter varje användning så att rester av livsmedel inte torkar fast.

- 1) Dra ut kontakten.
- 2) Ta bort mixerstaven ④ från motorblocket ③. Vrid mixerstaven ④ mot -symbolen och dra loss den.
- 3) Rengör motorblocket ③ med en fuktig trasa. Försäkra dig om att det inte kommer in vatten i motorblockets ③ öppningar. Envisa fläckar tar du bort med några droppar mild diskmedel på trasan. Torka bort rester av diskmedlet med en fuktig trasa.
- 4) Rengör mixerstaven ④ noga i varmt vatten och diskmedel och skölj sedan bort alla rester av diskmedlet med rent vatten.
- 5) Torka alla delar noga och försäkra dig om att produkten är helt torr innan du använder den igen.

Förvaring

- 1) Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- 2) Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Kontakta kundservice.
Kniven ❸ snurrar inte alls eller går trögt.	Motorblocket ❸ och mixerstaven ❹ har inte satts ihop på rätt sätt.	Dra ut kontakten ur uttaget och sätt ihop delarna på rätt sätt.
	Kniven ❸ har fastnat.	Dra ut kontakten ur uttaget och ta bort det som blockerar kniven.
	Det som mixas är för segt eller för hårt.	Den här produkten är inte avsedd för hårda livsmedel.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras

separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 481434_2410 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 481434_2410.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 481434_2410

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Recept

Grön pesto

Ingredienser

- 80 g basilika
- 80 ml olivolja
- 2–3 msk pinjenötter
- 1–2 vitlöksklyftor
- 50 g parmesan
- Salt och peppar efter smak

Gör så här

- 1) Skölj de färska örterna och skaka av vattnet, skala vitlöken och skär upp parmesanost i små bitar.
- 2) Häll olivoljan och örterna i en mixerbehållare och mixa med mixerstaven **5** i ca 10 sekunder. Du kan också dela upp örterna i två portioner och mixa dem var för sig i ca 10 sekunder.
- 3) Lägg alla övriga ingredienser i mixerkärlet och mixa i ytterligare 25–30 sekunder tills massan har rätt konsistens.

Havregrynssmoothie med frukt

Ingredienser

- 1 banan och 1 kiwi
- 2 dl mjölk (eller t ex havremjök, mandelmjök)
- 50 g fiberhavregryn
- 1–2 msk linfrö
- 1 tsk honung eller lönnsirap
- 80 ml naturell yoghurt
- Andra frukter eller bär efter smak, t ex blåbär eller jordgubbar

Gör så här

- 1) Skala banan och kiwi och skär dem i mindre bitar.
- 2) Lägg alla ingredienser i en mixerbehållare och mixa till önskad konsistens i ca 30–60 sekunder.

Fruktpålägg

Ingredienser

- 250 g jordgubbar eller andra bär eller frukter (färska eller djupfrysade)
- 1 kuvert (ca 125 g) gelésocker som inte behöver koka
- 1 stänk citronsaft
- 1 knivsudd frön från äkta vaniljstång

Gör så här

- 1) Skölj och rensa jordgubbarna. Låt dem rinna av i ett durkslag så att överflödigt vatten försvinner och massan inte blir för lös. Skär stora jordgubbar i mindre bitar.
- 2) Väg upp 250 g jordgubbar och lägg dem i en mixerskål.
- 3) Spruta lite citronsaft över jordgubbarna.
- 4) Skrapa ur en vaniljstång och tillsätt fröna om du vill.
- 5) Tillsätt allt gelésocker och mixa ihop allt ordentligt med mixerstaven **5** i 45–60 sekunder.
Om det fortfarande finns stora bitar kvar låter du massan vila i 1 minut och mixer sedan den igen i 60 sekunder.
- 6) Ät fruktpålägget direkt eller förvara det i en burk med lock.

Bananmjölk

Ingredienser

- 1 banan
- 2,5 dl mjölk
- ca 1 tsk socker efter smak

Gör så här

- 1) Skala och skär upp bananen i mindre bitar.
- 2) Lägg banan, mjölk och socker i mixerbehållaren och mixa ihop det med mixerstaven .

Majonnäs

Ingredienser

- 375 ml neutral vegetabilisk olja, t ex rapsolja
- 3 äggulor
- 23 g mild vinäger eller citronsaft
- Salt och peppar efter smak

Gör så här

- 1) Häll äggulor och vinäger i en mixerbehållare, sätt mixerstaven  lodrätt i behållaren och håll brytaren   intryckt.
- 2) Tillsätt oljan långsamt i en tunn, jämn stråle (inom ca 1 minut) så att den binds ihop med de övriga ingredienserna.
- 3) Salta och peppra efter smak.

Inhaltsverzeichnis

Ižanga	26
Naudojimas pagal paskirtį	26
Naudojami įspėjimai ir ženklai	26
Saugos nurodymai	27
Tiekiamas rinkinys	29
Prietaiso aprašas / priedai	29
Techniniai duomenys	29
Surinkimas	29
Naudojimas	30
Valymas	31
Laikymas nenaudojant	31
Trikčių šalinimas	32
Šalinimas	32
Prietaiso šalinimas	32
Pakuotės šalinimas	32
Kompernaß Handels GmbH garantija	33
Priežiūra	34
Importuotojas	34
Receptai	34
Žaliasis pestas	34
Avižinių dribsnių tirštasis kokteilis su vaisiais	34
Saldi vaisių užtepėlė	35
Banany pienas	35
Majonezas	35

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Strypinis trintuvas skirtas tik maisto produktams smulkinti ir trinti. Jis skirtas tik asmeninio naudojimo buityje reikmėms. Prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Prietaisu negalima smulkinti labai kietų maisto produktų, pvz., šaldytų maisto produktų ar riešutų.

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildoma informacija, padedanti lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Perskaitykite instrukciją.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Nenardinkite į vandenį!
	Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)

Saugos nurodymai

PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50 / 60 Hz.
- Jei sutrinka prietaiso veikimas, ketinate jį palikti neprižiūrimą, surinkti, išrinkti ar valyti, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
-  Prietaiso variklio bloko jokia būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke.
- Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą ištraukite laikydami už tinklo kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama atidaryti variklio bloko korpusą. Tai yra nesaugu ir prarandama garantija.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant juda, prietaisą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.
- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Peilis nepaprastai aštrus! Visada elkitės su juo atsargiai.
Kyla pavojus susižaloti!
 - Prietaisą, ypač trintuvą, valykite labai atsargiai.
 - Niekada nelieskite besisukančio peilio.
 - Nelaikykite prie besisukančio peilio jokių daiktų.
 - Platūs drabužiai ir ilgi plaukai turi būti atokiai nuo besisukančio peilio.
 - Prieš nuimdami trintuvą nuo variklio bloko palaukite, kol peilis sustos.
 - Prieš ištraukdami prietaisą iš maisto produktų palaukite, kol peilis sustos.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.
- Jei ketinate prietaisu trinti karštus maisto produktus puode, nuimkite puodą nuo viryklės ir įsitikinkite, kad skystis neverda. Kad nenusiplikytumėte, palaukite, kol karšti maisto produktai šiek tiek atvės.

⚠️ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudojamo strypinio trintuvo nepalikite karštame puode ant viryklės.

ℹ️ Nurodymas:

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytomis dalimis.

- Trintuvas
- Naudojimo instrukcija
- 1) Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- 2) Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- 3) Nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje „**Valymas**“.

i Nurodymas:

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Prietaiso aprašas / priedai

- ❶ Jungiklis  (normalus greitis)
- ❷ TURBO jungiklis (didelis greitis)
- ❸ Variklio blokas
- ❹ Trintuvas
- ❺ Peilis

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V ~, 50 / 60 Hz
Vardinė galia	350 W

Rekomenduojama veikimo trukmė:

Prietaisui paveikus 1 minutę, apie 1 minutę palaukite, kol jis atvės.

Viršijus šią veikimo trukmę prietaisas gali perkaiti ir sugesti!

Surinkimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Tinklo kištuką į elektros lizdą kiškite tik surinkę prietaisą.

i Nurodymas:

- Prieš naudodami pirmą kartą nuvalykite visas dalis, kaip aprašyta skyriuje „**Valymas**“.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Peilis **❺** nepaprastai aštrus! Visada elkitės su juo atsargiai.
- Trintuvą **❹** ant variklio bloko **❸** uždėkite taip, kad rodyklė **▲** būtų nukreipta į ženklą **❶**. Trintuvą **❹** sukite ženklo **❶** link, kol trintuvas jūtamai užsifiksuos.

Naudojimas

Trintuvą ❹ galite paruošti, pvz., padažų, sriubų ar morkų. Rekomenduojame prietaisą vienu kartu naudoti ne ilgiau kaip 1 minutę ir paskui 1 minutę leisti jam atvėsti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Maisto produktai neturi būti per karšti! Tykstantys produktai gali nuplykti.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite prietaiso kietiems maisto produktams apdoroti. Tai prietaisą nepataisomai sugadins!

Surinkę prietaisą:

- 1) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
- 2) Trintuvą ❹ vertikalčiai įkiškite į maisto produktus, kuriuos norite sutrinti.

3) Norėdami maisto produktus apdoroti normaliu greičiu, spauskite jungiklį ❶.

4) Norėdami maisto produktus apdoroti dideliu greičiu, spauskite TURBO jungiklį ❷.

❗ Nurodymas:

- Minkštiems maisto produktams rinkitės normalų greitį, o kietiesiems maisto produktams – „Turbo“ greitį.

5) Apdoroję maisto produktus, nuspausę mygtuką ❶/❷ tiesiog atleiskite. Ištraukite trintuvą ❹, kai tik peilis ❸ sustos.

Toliau pateikta lentelė yra tik orientacinė. Atsižvelkite į rekomenduojamą apdorojimo trukmę, kad prietaisas neperkaistų. Jei praėjus rekomenduojamai trukmei maisto produktai dar nebus apdoroti taip, kaip norėtumėte, palaukite, kol atvės variklis, ir tik tada toliau naudokite prietaisą.

Prietaisui veikus 1 minutę, rekomenduojame leisti jam apie 1 minutę atvėsti.

MAISTO PRODUKTAI	REKOMENDUOJAMAS KIEKIS	GREITIS	TRUKMĖ
Vaisiai, daržovės	100–200 g	„Turbo“	apie 30–60 sek.
Kūdikių maistas, sriubos, padažai	100–400 ml	„Turbo“	apie 60 sek.
Kokteiliai, pieno gėrimai	100–1000 ml	Įprastas	apie 60 sek.

i Nurodymas:



Jei veikiant prietaisui pasigirstų neįprastų garsų, pvz., girgždesys ar pan., ant trintuvo ④ varančiojo veleno užpilkite šiek tiek neutralaus valgomojo aliejaus.

Valymas

⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
-  Valydami prietaisą, jokiu būdu nenardinkite į vandenį arba nelaikykite po tekančiu vandeniu variklio bloko ③.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Peilis ⑤ nepaprastai aštrus! Visada elkitės su juo atsargiai.

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite agresyvių, cheminių ar šveičiamųjų valymo priemonių! Jos gali nepataisomai sugadinti paviršių!

i Nurodymas:

- Rekomenduojame prietaisą nuvalyti iškart, kai tik baigiate naudoti, kad nepridžiūtų maisto produktų likučiai.

- 1) Ištraukite tinklo kištuką.
- 2) Nuimkite trintuvą ④ nuo variklio bloko ③. Trintuvą ④ sukite ženklo ① link ir nutraukite.
- 3) Variklio bloką ③ valykite drėgna šluoste. Stebėkite, kad į variklio bloko ③ angas nepatektų vandens. Jei neišvarumai prikibę tvirčiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Ploviklio likučius nuvalykite drėgna šluoste.
- 4) Trintuvą ④ kruopščiai nuplaukite vandeniu su plovikliu, o paskui švari vandeniu nuplaukite ploviklio likučius.
- 5) Visą gerai nusausinkite ir prieš vėl naudodami įsitikinkite, kad prietaisas visiškai sausas.

Laikymas nenaudojant

- 1) Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.
- 2) Išvalytą prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Tinklo kištukas neįkištas į elektros lizdą.	Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Nesisuka arba sunkiai sukasi peilis ❸.	Variklio blokas ❸ ir trintuvus ❹ netinkamai surinkti.	Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką ir tinkamai surinkite prietaisą.
	Peilis ❸ užstrigo.	Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką ir pašalinkite kliūtį.
	Maišomi produktai per tąsūs arba per kieti.	Prietaisas netinka kietiems maisto produktams apdoroti.

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas.

Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandčioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 481434_2410.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 481434_2410 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 481434_2410

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Receptai

Žaliasis pestas

Produktai

- 80 g bazilikų
- 80 ml alyvuogių aliejaus
- 2–3 v. š. kedrinių pinijų
- 1–2 skiltelės česnako
- 50 g parmezano
- Druskos ir pipirų pagal skonį

Paruošimas

- 1) Šviežias žoleles nuplaukite, išpurtykite vandenį, nulupkite česnaką, o parmezaną supjaustykite mažais gabalėliais.
- 2) Į maišymo indą supilkite alyvuogių aliejų, sudėkite žoleles ir trintuvu **5** trinkite apie 10 sekundžių. Jei reikia, žoleles padalykite į dvi porcijas ir paeiliui kiekvieną trinkite maždaug po 10 sekundžių.
- 3) Į maišymo indą sudėkite likusius produktus ir viską maišykite dar 25–30 sekundžių, kol masė bus norimos konsistencijos.

Avižinių dribsnių tirštasis kokteilis su vaisiais

Produktai

- 1 bananas ir 1 kivi
- 200 ml pieno arba pieno pakaitalo (pvz., avižų ar migdolų pieno)
- 50 g stambių avižinių dribsnių
- 1–2 v. š. linų sėmenų
- 1 a. š. medaus arba klevų sirupo
- 80 ml natūralaus jogurto
- Kitų vaisių pagal skonį, pvz., mėlynų arba braškių

Paruošimas

- 1) Bananą ir kivį nulupkite bei supjaustykite mažais gabalėliais.
- 2) Visus produktus sudėkite į maišymo indą ir maišykite apie 30–60 sekundžių, kol tirštasis kokteilis bus norimos konsistencijos.

Saldi vaisių užtepėlė

Produktai

- 250 g braškių ar kitų uogų bei vaisių (šviežių arba šaldytų)
- 1 pakelis (apie 125 g) neverdamo želės cukraus
- 1 šlakelis citrinos sulčių
- 1 žiupsnelis vanilės ankšties sėkelių (kiek telpa ant peilio galo)

Paruošimas

- 1) Braškes nuplaukite ir nuvalykite, pašalinkite žalią kotelį. Sudėkite į sietą ir gerai nuvarpinkite vandens perteklių, kad užtepėlė nebūtų per skysta. Didesnes braškes supjaustykite smulkiais gabalėliais.
- 2) Pasverkite 250 g braškių ir sudėkite į tinkamą maišymo indą.
- 3) Pašlakstykite jas trupučiu citrinų sulčių.
- 4) Jei norite, išbraukite ir sudėkite vienos vanilės ankšties sėkleles.
- 5) Supilkite pakelį neverdamo želės cukraus ir viską kruopščiai maišykite trintuvu  45–60 sekundžių. Jei mišinyje dar liko stambesnių gabalėlių, apie 1 minutę palaukite, o tada dar kartą trinkite mišinį apie 60 sekundžių.
- 6) Valgykite iškart arba vaisių užtepėlę sudėkite į stiklainį su užsukamuoju dangteliu ir dangtelį užsukite.

Bananų pienas

Produktai

- 1 bananas
- 250 ml pieno
- Maždaug 1 a. š. cukraus pagal skonį

Paruošimas

- 1) Nulupkite bananą ir supjaustykite gabalėliais.
- 2) Į maišymo indą sudėkite bananą, supilkite pieną bei suberkite cukrų ir sumaišykite trintuvu .

Majonezas

Produktai

- 375 ml neutralaus augalinio aliejaus, pavyzdžiui, rapsų
- 3 kiaušinio tryniai
- 23 g švelnaus acto arba citrinų sulčių
- Druskos ir pipirų pagal skonį

Paruošimas

- 1) Į maišymo indą įmuškite kiaušinių trynius ir supilkite actą; trintuvą  inde laikydami vertikaliai spauskite jungiklį  .
- 2) Lėtai tolygia, plona srovele pilkite aliejų (supilkite maždaug per 1 min.), kad jis susimaišytų su kitais produktais.
- 3) Galiausiai pagal skonį pagardinkite druska ir pipirais.

Inhaltsverzeichnis

Sissejuhatus	38
Sihipärane kasutamine	38
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	38
Ohutusjuhised	39
Tarnekomplekt	41
Seadme kirjeldus/tarvikud	41
Tehnilised andmed	41
Kokkupanemine	41
Käsitsemine	42
Puhastamine	43
Hoiustamine	43
Tõrgete kõrvaldamine	44
Jäätmekäitus	44
Seadme jäätmekäitus	44
Pakendi jäätmekäitus	44
Kompernaß Handels GmbH garantii	45
Teenindus	46
Importija	46
Retseptid	47
Roheline pesto	47
Kaerahelbe-puuvilja-smuuti	47
Magus marjavõie	47
Banaanipiim	48
Majonees	48

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Saumikserit kasutatakse ainult toiduainete peenestamiseks ja püreestamiseks. Saumikser on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks kasutamiseks.

Seade ei ole ette nähtud väga kõvade toiduainete nagu näiteks külmutatud toiduainete või pähklite peenestamiseks.

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhises viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Lugege juhendit.
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Ärge asetage vette!
	Kaitseklass II (kahekordne isolatsioon)

Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupes-
sa võrgupingega 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Tõmmake talitlushäirete, järelevalve puudumisel, enne kokkupane-
mist, lahtivõtmist või puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
-  Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asetada ve-
deliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.
- Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet
välistingimustes.
- Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme
võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeri-
tud spetsialistil remontida.
- Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati võrgupistikust, ärge
tõmmake kaablist.
- Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel
nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude
vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifi-
katsiooniga isikul asendada.
- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või
vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt koge-
musi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve,
või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad
on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Te ei tohi avada mootoriploki korpust. Vastasel juhul ei ole ohutus
enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Enne kasutamise ajal liikuvate tarvikute või lisaosade vahetamist tuleb seade välja lülitada ja võrgust lahutada.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Nuga on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber. Esineb vigastusoht!
 - Puhastage seadet ja iseäranis püreestamisjalga väga ettevaatlikult.
 - Ärge mitte kunagi puudutage pöörlevat nuga.
 - Ärge hoidke esemeid vastu pöörlevat nuga.
 - Hoidke lai rietus ja pikad juuksed pöörlevast noast eemal.
 - Oodake enne püreestamisjala mootoriplokilt eemaldamist kuni nuga on seiskunud.
 - Oodake enne seadme toiduainetest väljatõmbamist kuni nuga on seiskunud.
- Seadme valel kasutamisel esineb vigastusoht.
- Kui soovite seadet kasutada kuumade toiduainete püreestamiseks potis, võtke pott pliidiplaadilt ja jälgige, et vedelik ei keeks. Põletuste vältimiseks laske kuumadel toiduainetel veidi jahtuda.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Kui saumikserit ei kasutata, ärge jätke seda kuumale pliidiplaadile poti sisse.

Juhis:

- Nenaudojamo strypinio trintuvo nepalikite karštame puode ant viryklës.

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Saumikser
 - Kasutusjuhend
- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
 - 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.
 - 3) Puhastage kõik seadme osad peatükis „**Puhastamine**“ kirjeldatud viisil.

① Juhis:

- Kontrollige tarnekomplekti komplektust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transportidist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

Seadme kirjeldus/ tarvikud

- ① Lüliti  (tavaline kiirus)
- ② TURBO-lüliti (suur kiirus)
- ③ Mootoriplokk
- ④ Segamisjalg
- ⑤ Nuga

Tehnilised andmed

Võrgupinge	220–240 V ~, 50/60 Hz
Nimivõimsus	350 W

Me soovitame järgmist tööaega:

Laske seadmel pärast 1-minutist kasutamist umbes 1 minut jahtuda.

Selle tööaja ületamisel võib ülekuumenemine tekitada seadmele kahjustusi!

Kokkupanemine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Ühendage võrgupistik alles pärast seadme kokkupanemist pistikupessa.

① Juhis:

- Puhastage enne esimest kasutuselevõtmist kõik osad peatükis „**Puhastamine**“ kirjeldatud viisil.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Nuga ⑤ on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber.
- Asetage segamisjalg ④ mootoriplokile ③ nii, et nool ▲ on suunatud sümbolile . Keerake segamisjalga ④ sümboli  suunas, kuni segamisjalg fikseerub märgatavalt.

Käsitsemine

Segamisjalaga ④ saate valmistada näiteks kastmeid, suppe või dippe. Me soovime seadet kasutada maksimaalselt 1 minut korraga ja lasta siis 1 minut jahtuda.

⚠ **HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- Toiduained ei tohi olla liiga kuumad! Väljapritsvitu sisu võib tekitada põletusi.

❗ **TÄHELEPANU! MATERIAALNEKAHJU!**

- Ärge kasutage seadet kõvade toiduainete töötlemiseks. See tekitab seadmele jäädavaid kahjustusi!

Kui olete seadme kokku monteerinud:

- 1) Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- 2) Lükake segamisjalg ④ pürestatavatesse toiduainetesse vertikaalselt.
- 3) Toiduainete tavalise kiirusega töötlemiseks hoidke lüliti  ① vajutatult.

- 4) Toiduainete suure kiirusega töötlemiseks hoidke TURBO-lüliti ② vajutatult.

❗ **Juhis:**

- Valige pehmete toiduainete jaoks tavaline kiirus ja tahkemade toiduainete jaoks turbo-kiirust.
- 5) Kui te olete toiduainete töötlemise lõpetanud, laske lihtsalt vajutatud klahv ①/② lahti. Kui tera ⑤ on seiskunud, tõmmake segamisjalg ④ välja.

Alljärgnevat tabelis on toodud orienteeruvad väärtused. Seadme üleküümenemise vältimiseks lähtuge soovitatavatest töötlemisaegadest. Kui lisandid ei peaks soovitatud aja pärast olema teie soovitud määral veel töödeldud, siis oodake enne seadme edasi kasutamist, kuni mootor on jahtunud.

Me soovime lasta seadmel pärast 1-minutilist kasutamist umbes 1 minut jahtuda.

LISANDID	SOOVITATAV KOGUS	KIIRUS	AEG
Puuviljad, köögiviljad	100–200 g	Turbo	umbes 30–60 sekundit
Imikutoit, supid, kastmed	100–400 ml	Turbo	umbes 60 sekundit
Kokteilid, piimajoogid	100–1000 ml	Tavaline	umbes 60 sekundit

i Juhis:



Kui käitamise ajal peaks esinema ebaharilikku müra, nagu kriuksumist vms, kandke segamisjala ajamivõllile **4** veidi neutraalset toiduõli.

Puhastamine

⚠ HOIATUS - ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.
-  Mootoriplokki **3** ei tohi mitte mingil juhul asetada puhastamisel vette või hoida voolava vee all.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Nuga **5** on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber.

⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNEKAHJU!

- Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda!

i Juhis:

- Toiduainete jääkide külgekuivamise vältimiseks on soovitatav seadet puhastada vahetult pärast kasutamist.

- 1) Tõmmake võrgupistik välja.
- 2) Võtke segamisjalga **4** mootoriplokilt **3** ära. Selleks keerake segamisjalga **4** sümboli  suunas ja tõmmake ära.
- 3) Puhastage mootoriplokki **3** niiske lapiga. Veenduge, et vett ei sattu mootoriploki **3** avadesse. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuvainet. Pühkige pesuaine jäägid niiske lapiga ära.
- 4) Puhastage segamisjalga **4** põhjalikult pesuvees ja eemaldage seejärel pesuaine jäägid puhta veega.
- 5) Kuivatage kõik hoolikalt ja veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuiv.

Hoiustamine

- 1) Puhastage seade peatükis „**Puhastamine**“ kirjeldatud viisil.
- 2) Hoidke puhastatud seadet puhtas, tolmuvas ja kuivas kohas.

Tõrgete kõrvaldamine

Viga	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Võrgupistik ei ole ühendatud.	Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.
Nuga ❸ ei pöörle või pöörleb ainult raskelt.	Mootoriplokk ❸ ja segamisjalg ❹ ei ole õigesti kokku pandud.	Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja monteeringe seade õigesti kokku.
	Nuga ❸ on blokeerunud.	Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja eemaldage takistus.
	Peenestatavad toiduained on liiga sitked või liiga kõvad.	Seade ei ole sobiv kõvade toiduainete töötlemiseks.

Kui tõrkeid ei ole võimalik eeltoodud meetmeid rakendades kõrvaldada, või kui tuvastate teistsuguse tõrke, siis pöörduge palun meie teeninduse poole.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv

sätetab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitluste tevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelve enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 481434_2410, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 481434_2410 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 481434_2410

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Retseptid

Roheline pesto

Lisandid

- 80 g basiilikut
- 80 ml oliiviõli
- 2–3 sl piiniaseemneid
- 1–2 küüslauguküünt
- 50 g Parma juust
- Maitse järgi soola ja pipart

Valmistamine

- 1) Peske värsked ürdid ja raputage vesi ära, koorige küüslauk ja lõigake Parma juust väikesteks tükkideks.
- 2) Lisage oliiviõli ja ürdid mikserdusnõusse ja püreestage umbes 10 sekundi jooksul segamisjalaga ⑤. Jaotage ürdid vajadusel kaheks portsjoniks ja püreestage teineteise järel mõlemat umbes 10 sekundit.
- 3) Lisage ülejäänud lisandid mikserdusnõusse ja mikserdage kõike järgmised 25–30 sekundit, kuni soovitud konsistents on saavutatud.

Kaerahelbe-puuvilja-smuuti

Lisandid

- 1 banaan ja 1 kiivi
- 200 ml piima või piimaasendajat (nt kaerapiima, mandlipiima)
- 50 g terveid kaerahelbeid
- 1–2 sl linaseemneid
- 1 tl mett või vahtrasiirupit
- 80 ml naturaalselt jogurtit
- Täiendavad puuviljad maitse järgi, nt mustikad või maasikad

Valmistamine

- 1) Koorige banaan ja kiivi ning lõigake väikesteks tükkideks.
- 2) Lisage kõik lisandid mikserdusnõusse ja mikserdage umbes 30–60 sekundit, kuni soovitud konsistents on saavutatud.

Magus marjavõie

Lisandid

- 250 g maasikaid või teisi puuvilju (värsked või sügavkülmutatud)
- 1 pakike (umbes 125 g) keetmata želeesuhkrut
- 1 pritse sidrunimahla
- 1 noaotsatäis vanillikauna viljaliha

Valmistamine

- 1) Peske ja puhastage maasikad, eemaldage sealjuures rohelised varreotsad. Laske sõelal hästi nõrguda, et üleliigne vesi saaks ära voolata ja võie ei muutuks liiga vedelaks. Lõigake suuremad maasikad väiksemaks.
- 2) Kaaluge 250 g maasikaid ja pange need sobivasse mikserdusnõusse.
- 3) Lisage sellele üks pritse sidrunimahla.
- 4) Vajadusel kaapige välja ja lisage ühe vanillikauna viljaliha.
- 5) Lisage keetmata želeesuhkru pakikese sisu ja mikserdage põhjalikult segamisjalaga ⑤ 45–60 sekundit. Kui peaks olema veel suuremaid tükke, laske segul 1 minut seista ja püreestage siis uuesti umbes 60 sekundit.
- 6) Tarvitage kohe või valage marjavõie suletava kaanega purki ja sulgege purk.

Banaanipiim

Lisandid

- 1 banaan
- 250 ml piima
- Umbes 1 tl suhkrut vastavalt maitsele

Valmistamine

- 1) Eemaldage banaanikoored ja lõigake banaanid tükkideks.
- 2) Lisage banaan, piim ja suhkur mikserdusnõusse ja segage segamisjalaga **5**.

Majonees

Lisandid

- 375 ml neutraalset taimeõli, nt rapsiõli
- 3 munarebu
- 23 g lahjat äädikat või sidrunimahla
- Maitse järgi soola ja pipart

Valmistamine

- 1) Lisage munarebu ja äädikas mikserdusnõusse, hoidke segamisjalga **5** vertikaalselt topsis ja hoidke klahvi  **1** vajutatult.
- 2) Lisage õli ühtlase peene joana aeglaselt (umbes 1 minuti jooksul) juurde, nii et õli seob end teiste lisanditega.
- 3) Vürtsitage seejärel maitse järgi soola ja pipraga.

Inhaltsverzeichnis

Ievads	50
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	50
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	50
Drošības norādes	51
Piegādes komplekts	53
Ierīces apraksts/piederumi	53
Tehniskie parametri	53
Salikšana	53
Lietošana	54
Tīrīšana	55
Glabāšana	55
Kļūmju novēršana	56
Utilizācija	56
Ierīces likvidēšana	56
Iepakojuma utilizēšana	56
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	57
Serviss	58
Importētājs	58
Receptes	59
Zaļais pesto	59
Auzu pārslu smūtijs ar augļiem	59
Saldais augļu smērīnš	59
Banānu piens	60
Majonēze	60

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvīs augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu.

Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Rokas blenderis kalpo tikai pārtikas produktu smalcināšanai un blendēšanai. Tas ir paredzēts lietošanai vienīgi privātā mājāsaimniecībā. Ierīce nav domāta komerciālai lietošanai.

Ierīce nav paredzēta ļoti cietu pārtikas produktu, piemēram, saldētu produktu vai riekstu smalcināšanai.

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Izlasiet instrukciju.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Neiepgremdēt ūdeni!
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.

Drošības norādes

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ja rodas darbības traucējumi, nepastāv uzraudzība, pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
-  Ierīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.
- Ierīci nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- Tīkla kabeli vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas, izmantojot kontaktspraudni, nevis velkot aiz kabeļa.
- Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- Jūs nedrīkstat atvērt motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē spēku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms nomaināt piederumus vai papildu detaļas, kas ierīces darbības laikā kustas, ierīce jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nazis ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi. Pastāv savainojumu gūšanas risks!
 - Tiriet ierīci un it īpaši blendēšanas kātu ļoti piesardzīgi.
 - Nekad neaiztieciet rotējošu nazi.
 - Neturiet nekādus priekšmetus rotējošā nazī.
 - Sargiet no rotējošā naža vaļīgu apģērbu un garus matus.
 - Nogaidiet, kamēr apstājas nazis, pirms ņemat nost no motora bloka blendera kātu.
 - Nogaidiet, kamēr apstājas nazis, pirms izņemat ierīci no pārtikas produktiem.
- Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Izmantojot ierīci karstu pārtikas produktu blendēšanai katlā, noņemiet katlu no plīts virsmas un pievērsiet uzmanību tam, lai šķidrums vairs nevārītos. Ļaujiet karstiem pārtikas produktiem nedaudz atdzist, lai izvairītos no applaucēšanās.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neatstājiet rokas blenderi novietotu stāvus karstā katlā uz plīts virsmas, kamēr to neizmantojat.

ℹ Ievērībai:

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu starp 50 un 60 Hz režīmiem. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan arī 60 Hz.

Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā:

- Blenderis
 - Lietošanas pamācība
- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
 - 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
 - 3) Notīriet visus ierīces komponentus, kā aprakstīts nodaļā „**Tīrīšana**”.

Ievērbai:

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts/ piederumi

- 1 slēdzis  (normāls ātrums)
- 2 TURBO slēdzis (liels ātrums)
- 3 motora bloks
- 4 blendēšanas kāts
- 5 nazis

Tehniskie parametri

Tīkla spriegums	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nominālā jauda	350 W

Ieteicams šāds darbības ilgums:

Pēc 1 minūti ilga darba ļaut 1 minūti atdzist.

Ja šis darbības ilgums tiek pārsniegts, ierīce var pārkarst un tikt bojāta!

Salikšana

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā tikai pēc tam, kad ierīce ir salikta.

Ievērbai:

- Pirms pirmreizējās iedarbināšanas notīriet visus komponentus, kā aprakstīts nodaļā „**Tīrīšana**”.

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Nazis 5 ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi.

- Uzlieciet blendēšanas kātu 4 uz motora bloka 3 tā, lai bultiņa p būtu vērsta pret simbolu 1. Pagrieziet blendēšanas kātu 4 simbola 1 virzienā, līdz tas jūkami nofiksējas.

Lietošana

Ar blendēšanas kātu **4** varat pagatavot, piemēram, mērces, zupas vai „dip” mērcītes. Ieteicams ierīci nepārtraukti darbināt ne ilgāk par 1 minūti, pēc tam ļaut 1 minūti atdzist.

⚠ BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pārtikas produkti nedrīkst būt pārāk karsti! Var applaucēties ar šļakatām, kas izšļakstās no trauka.

❗ UZMANĪBU! **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet ierīci cietu pārtikas produktu apstrādei. Tā var neatgriezeniski sabojāt ierīci!

Kad ierīce ir salikta:

- 1) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- 2) Virziet blendēšanas kātu **4** vertikāli blendējamajā pārtikas produktā.

- 3) Turiet nospiestu slēdzi **1**, lai apstrādātu pārtikas produktu ar normālu ātrumu.
- 4) Turiet nospiestu TURBO slēdzi **2**, lai apstrādātu pārtikas produktu ar lielu ātrumu.

❗ Ievēribai:

- Mikstiem pārtikas produktiem izvēlieties normālu ātrumu, bet cietākiem produktiem - Turbo ātrumu.

- 5) Kad pārtikas produktu pārstrāde ir pabeigta, vienkārši atlaidiet nospiesto pogu **1/2**. Izņemiet blendēšanas kātu **4**, tiklīdz nazis **5** ir apstājies.

Tālāk sniegtā tabula paredzēta, lai atvieglotu orientēšanos. Pievērsiet uzmanību ieteiktajiem apstrādes laikiem, lai ierīce nepārkarstu. Ja sastāvdaļas pēc ieteiktā laika vēl nav apstrādātas atbilstoši jūsu vēlmēm, nogaidiet, līdz motors ir atdzisis, pirms turpināt ar ierīces darbināšanu. Iesakām pēc 1 minūtes ilgas darbības ļaut ierīcei apm. 1 minūti atdzist.

SASTĀVDAĻAS	IETEIKTAIS DAUDZUMS	ĀTRUMS	LAIKS
Augļi, dārzeņi	100–200 g	Turbo	apm. 30–60 sek.
Zidaiņiem paredzēts ēdiens, zupas, mērces	100–400 ml	Turbo	apm. 60 sek.
Kokteiļi, piena dzērieni	100–1000 ml	Normālais režīms	apm. 60 sek.

i Ievērbai:



Ja darbības laikā veidojas neierasti trokšņi, piemēram, čīkstoņa u.tml., uzlejšiet uz blendēšanas kāta **4** piedziņas vārpstas nedaudz neitrālas pārtikas eļļas.

Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!
SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.
-  Tīrīšanas laikā motora bloku **3** nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī vai turēt zem tekoša ūdens.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Nazis **5** ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi.

! UZMANĪBU!
MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu!

i Ievērbai:

- Ierīci ieteicams notīrīt tūdaļ pēc lietošanas, lai pie tās nepiekalstu pārtikas produktu atliekas.

- 1) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- 2) Noņemiet no motora bloka 3 blendēšanas kātu 4. Šai nolūkā pagrieziet blendēšanas kātu 4 simbola **7** virzienā un tad nobidiet.
- 3) Noslaukiet motora bloku **3** ar mitru lupatiņu.
Nodrošiniet, lai motora bloka **3** atverēs nevarētu iekļūt ūdens. Ja netīrumus ir grūti notīrīt, uzlejšiet uz drāniņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Mazgājamā līdzekļa paliekas noslaukiet ar mitru lupatiņu.
- 4) Blendēšanas kātu **4** kārtīgi nomazgājiet ūdenī, kam pievienots trauku mazgājamais līdzeklis, pēc tam ar tīru ūdeni noskalojiet mazgājamā līdzekļa paliekas.
- 5) Kārtīgi nožāvējiet visas detaļas un pārliediet, vai pirms nākamās lietošanas ierīce ir pilnīgi sausa.

Glabāšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.
- 2) Notīrīto ierīci uzglabājiet tīrā, no putekļiem aizsargātā un sausā vietā.

Kļūmju novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Tīkla spraudnis nav iesprausts.	Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.
Nazis ❸ negriežas vai tikai ar lielām grūtībām.	Motora bloks ❸ un blendēšanas kāts ❹ nav pareizi salikti kopā.	Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas un pareizi salieciet kopā ierīci.
	Nazis ❸ ir bloķēts.	Atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni un likvidējiet šķērslī.
	Blendējamais produkts ir pārāk viskozs vai ciets.	Ierīce nav piemērota cietu pārtikas produktu apstrādei.

Ja traucējumus neizdodas novērst, izpildot norādītās problēmu novēršanas darbības, vai ja konstatējat cita veida traucējumus, vērsieties ražotāja servisā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododāt ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 481434_2410 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 481434_2410, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 481434_2410

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Receptes

Zaļais pesto

Sastāvdaļas

- 80 g bazilika
- 80 ml olīveļļas
- 2–3 ēdamkarotes ciedru riekstu
- 1–2 ķiploka daiviņas
- 50 g Parmas siera
- Sāls un pipari pēc garšas

Pagatavošana

- 1) Svaigos zaļumus nomazgājiet un nokratiet ūdeni, nomizoiet ķiploku un sagriežiet Parmas sieru mazos gabaliņos.
- 2) Ievietojiet olīveļļu un zaļumus maisīšanas bļodā un blendējiet apt. 10 sekundes ar blendēšanas kātu . Ja nepieciešams, sadaliet zaļumus divās daļās un sablendējiet tās vienu pēc otras, veicot blendēšanu apt. 10 sekundes.
- 3) Pievienojiet maisīšanas bļodā pārējās sastāvdaļas un turpiniet blendēt vēl 25–30 sekundes, līdz iegūstat nepieciešamo konsistenci.

Auzu pārslu smūtijs ar augļiem

Sastāvdaļas

- 1 banāns un 1 kivi
- 200 ml piena vai piena aizstājējprodukta (piem., auzu piens, mandeļu piens)
- 50 g raupju auzu pārslu
- 1–2 ēdamkarotes linsēklu
- 1 tējkarote medus vai kļavu sīrupa
- 80 ml bezpiedu jogurta
- Citi augļi un ogas pēc garšas, piemēram, mellenes vai zemenes

Pagatavošana

- 1) Banānu un kivi nomizojiet un sagriežiet mazos gabaliņos.
- 2) Ievietojiet visas sastāvdaļas maisīšanas bļodā un blendējiet apt. 30–60 sekundes, līdz iegūstat nepieciešamo konsistenci.

Saldais augļu smēriņš

Sastāvdaļas

- 250 g zemeņu vai citu augļu (svaigu vai sasaldētu)
- 1 iepakojums (apm. 125 g) nevārāmā želejas cukura
- 1 spiediens citrona sulas
- 1 naža gals vaniļas pāksts mikstuma

Pagatavošana

- 1) Nomazgājiet un noīrīet zemenes, noņemiet zaļos kātiņus. Ielieciet ogas sietā, lai liekais ūdens varētu notecēt un smēriņš nesanāktu pārāk šķidr. Lielas zemenes sagriežiet smalkāk.
- 2) Nosveriet 250 g zemeņu un ievietojiet piemērotā maisīšanas bļodā.
- 3) Uzspiediet vienu spiedienu citrona sulas.
- 4) Ja nepieciešams, izkasiēt un pievienojiet vaniļas pāksts mikstumu.
- 5) Pievienojiet nevārāmā želejas cukura paciņas saturu un ar blendēšanas kātu  45–60 sekundes rūpīgi sablendējiet. Ja vēl ir palikuši lielāki gabaliņi, atstājiet masu mierā uz 1 minūti un pēc tam vēlreiz blendējiet 60 sekundes.
- 6) Baudiet uzreiz vai arī iepildiet augļu smēriņu burciņā un aizvākojiet to ar skrūvējamu vāciņu.

Banānu piens

Sastāvdaļas

- 1 banāns
- 250 ml piena
- apt. 1 tējkarote cukura pēc garšas

Pagatavošana

- 1) Banānu nomizojiet un sagriežiet gabaliņos.
- 2) Ielieciet banānu, pienu un cukuru maisīšanas bļodā un blendējiet ar blendēšanas kātu .

Majonēze

Sastāvdaļas

- 375 ml neitrālas garšas augu eļļas, piemēram, rapšu eļļas
- 3 olu dzeltenumi
- 23 g maiga etiķa vai citronu sulas
- Sāls un pipari pēc garšas

Pagatavošana

- 1) Ievietojiet olu dzeltenumus un etiķi maisīšanas bļodā, turiet blendēšanas kātu  vertikāli bļodā un turiet nospiestu slēdzi .
- 2) Lēnām ar vienmērīgi tievu strūklu lejiet klāt eļļu (aptuveni 1 minūtes laikā), lai eļļa sajauktos ar pārējām sastāvdaļām.
- 3) Noslēgumā pēc garšas pievienojiet sāli un piparus.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	62
Verwendete Warnhinweise und Symbole	62
Wichtige Sicherheitshinweise	63
Lieferumfang	65
Gerätebeschreibung / Zubehör	65
Technische Daten	65
Zusammenbauen	65
Bedienen	66
Reinigen	67
Aufbewahren	67
Fehlerbehebung	68
Entsorgung	68
Gerät entsorgen	68
Verpackung entsorgen	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70
Rezepte	71
Grünes Pesto	71
Haferflocken-Smoothie mit Obst	71
Süßer Fruchtaufstrich	71
Bananenmilch	72
Mayonnaise	72

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer dient ausschließlich dem Zerkleinern und Pürieren von Lebensmitteln. Er ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln vorgesehen, wie zum Beispiel von gefrorenen Lebensmitteln oder Nüssen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Nicht in Flüssigkeit tauchen!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50/60 Hz an.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Sie dürfen den Motorblock des Geräts keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um. Es besteht Verletzungsgefahr!
 - Reinigen Sie das Gerät und insbesondere den Mixfuß sehr vorsichtig.
 - Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
 - Halten Sie keine Gegenstände in das rotierende Messer.
 - Halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom rotierenden Messer fern.
 - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie den Mixfuß vom Motorblock abnehmen.
 - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät aus den Lebensmitteln herausziehen.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Wenn Sie das Gerät zum Pürieren heißer Lebensmittel in einem Topf verwenden, nehmen Sie diesen von der Kochplatte und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht kocht. Lassen Sie heiße Lebensmittel etwas abkühlen, um Verbrühungen zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Lassen Sie den Stabmixer nicht in einem heißen Topf auf der Kochplatte stehen, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.

Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung / Zubehör

- ① Taste  (normale Geschwindigkeit)
- ② TURBO-Taste (hohe Geschwindigkeit)
- ③ Motorblock
- ④ Mixfuß
- ⑤ Messer

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~ , 50/60 Hz
Nennleistung	350 W

Wir empfehlen folgende Betriebszeit:

Das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

Zusammenbauen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

Hinweis:

- Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Messer ⑤ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

- Setzen Sie den Mixfuß ④ so auf den Motorblock ③, dass der Pfeil ▲ auf das  -Symbol weist. Drehen Sie den Mixfuß ④ in Richtung  -Symbol, bis er merklich einrastet.

Bedienen

Mit dem Mixfuß ④ können Sie zum Beispiel Saucen, Suppen oder Dips zubereiten. Wir empfehlen, das Gerät max. 1 Minute am Stück zu betreiben und es dann 1 Minute abkühlen zu lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Bearbeitung harter Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Wenn Sie das Gerät zusammengebaut haben:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Schieben Sie den Mixfuß ④ senkrecht in die zu pürierenden Lebensmittel.
- 3) Halten Sie die Taste  ① gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten.

- 4) Halten Sie die TURBO-Taste ② gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten.

i Hinweis:

- Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit und für festere Lebensmittel die Turbo-Geschwindigkeit.
- 5) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach die gedrückte Taste ①/② los. Ziehen Sie den Mixfuß ④ heraus, sobald das Messer ⑤ zum Stillstand gekommen ist.

Die nachfolgende Tabelle dient der Orientierung. Richten Sie sich nach den empfohlenen Verarbeitungszeiten, damit das Gerät nicht überhitzt. Sollten die Zutaten nach der empfohlenen Zeit noch nicht zu Ihrer Zufriedenheit verarbeitet sein, warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät weiter benutzen. Wir empfehlen, das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen zu lassen.

ZUTATEN	EMPFOHLENE MENGE	GESCHWINDIGKEIT	ZEIT
Obst, Gemüse	100–200 g	Turbo	ca. 30–60 Sek.
Babynahrung, Suppen, Soßen	100–400 ml	Turbo	ca. 60 Sek.
Shakes, Milchgetränke	100–1000 ml	Normal	ca. 60 Sek.

i Hinweis:



Sollte es während des Betriebes zu ungewöhnlichen Geräuschen, wie Quietschen o. Ä., kommen, geben Sie ein wenig neutrales Speiseöl an die Antriebswelle des Mixfußes ④.

Reinigen

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Sie dürfen den Motorblock ③ bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Messer ⑤ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

i Hinweis:

- Es empfiehlt sich, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen von Lebensmittelresten zu vermeiden.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Nehmen Sie den Mixfuß ④ vom Motorblock ③ ab. Drehen Sie den Mixfuß ④ dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn ab.
- 3) Reinigen Sie den Motorblock ③ mit einem feuchten Tuch.
Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks ③ gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
- 4) Reinigen Sie den Mixfuß ④ gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.
- 5) Trocknen Sie alles gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Aufbewahren

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- 2) Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Messer ❸ dreht sich nicht oder nur schwer.	Motorblock ❸ und Mixfuß ❹ sind nicht richtig zusammengesetzt.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie das Gerät richtig zusammen.
	Das Messer ❸ ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Hindernis.
	Das Mixgut ist zu zäh oder zu hart.	Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

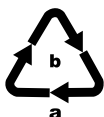


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 481434_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 481434_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 481434_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Rezepte

Grünes Pesto

Zutaten

- 80 g Basilikum
- 80 ml Olivenöl
- 2–3 EL Pinienkerne
- 1–2 Knoblauchzehen
- 50 g Parmesan
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

Zubereitung

- 1) Frische Kräuter waschen und Wasser abschütteln, Knoblauch schälen und Parmesan in kleine Stücke schneiden.
- 2) Das Olivenöl und die Kräuter in einen Mixbehälter geben und mit dem Mixfuß **5** ca. 10 Sekunden lang pürieren. Teilen Sie die Kräuter ggf. in zwei Portionen auf und pürieren nacheinander für jeweils ca. 10 Sekunden.
- 3) Fügen Sie die übrigen Zutaten in den Mixbecher und mixen alles für weitere 25–30 Sekunden, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Haferflocken-Smoothie mit Obst

Zutaten

- 1 Banane und 1 Kiwi
- 200 ml Milch oder Milchersatz (z. B. Hafermilch, Mandelmilch)
- 50 g kernige Haferflocken
- 1–2 EL Leinsamen
- 1 TL Honig oder Ahornsirup
- 80 ml Naturjoghurt
- Weitere Früchte nach Geschmack, z. B. Blaubeeren oder Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Banane und Kiwi schälen und in kleine Stücke schneiden.
- 2) Alle Zutaten in einen Mixbecher geben und ca. 30–60 Sekunden mixen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Süßer Fruchtaufstrich

Zutaten

- 250 g Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder tiefgekühlt)
- 1 Päckchen (ca. 125 g) Gelierzucker ohne Kochen
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 1 Messerspitze Mark einer Vanilleschote

Zubereitung

- 1) Erdbeeren waschen und putzen, dabei den grünen Stielansatz entfernen. Gut auf einem Sieb abtropfen lassen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Größere Erdbeeren klein schneiden.
- 2) 250 g Erdbeeren abwiegen und in einen geeigneten Mixbecher geben.
- 3) Einen Spritzer Zitronensaft darüber geben.
- 4) Bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote auskratzen und zugeben.
- 5) Den Inhalt des Päckchens Gelierzucker ohne Kochen dazugeben und mit dem Mixfuß **5** 45–60 Sekunden lang gründlich mixen. Sollten noch größere Stücke vorhanden sein, das Ganze 1 Minute ruhen lassen und dann erneut ca. 60 Sekunden pürieren.
- 6) Gleich genießen oder den Fruchtaufstrich in ein Glas mit Schraubdeckel abfüllen und verschließen.

Bananenmilch

Zutaten

- 1 Banane
- 250 ml Milch
- ca. 1 TL Zucker nach Geschmack

Zubereitung

- 1) Bananenschalen entfernen und die Banane in Stücke schneiden.
- 2) Banane, Milch und Zucker in den Mixbecher geben und mit dem Mixfuß  vermischen.

Mayonnaise

Zutaten

- 375 ml neutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 3 Eigelb
- 23 g milder Essig oder Zitronensaft
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

Zubereitung

- 1) Eigelb und Essig in einen Mixbecher geben, den Mixfuß  senkrecht in den Becher halten und die Taste  gedrückt halten.
- 2) Das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) dazu geben, so dass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
- 3) Abschließend nach Geschmack mit Salz und Pfeffer würzen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

11/2024 · Ident.-No.: SSM350A1-112024-1

IAN 481434_2410